

## Kalajanjartajiku-janampa mirlimirli wakarnu

<sup>1</sup> Mirlimirli ngaa-lijungkuya Kalajanjartajiku wakara kurtingkuni, Puuljukamu Timitilu. Tim-iti jiinga Jijajmili walyja nyinani. Julyju Mama ngarnawarrapurlukalurni kulinu ngayurnara Puulpa Jijaj Kurayijmili jakurlpurluka nyinakura.

<sup>2</sup> Mama ngarnawarrapurlukakuranyurra walyjakaja nyinani, ka Jijaj Kurayijkuranyurra junga nyinani. Mamangkarnalu japilpayi paluluntaya ngampurrju kanyilkura, kanyurra pukurlpa nyinakura.

*Wululaju Mama marninypungkupayi jumajinyurranya nintijunkupayi*

<sup>3</sup> Wululaju Mama marninypungkupayi jumajinyurranya nintijunkupayi, jungaranyurra nyinaraku. Mama jiinga Jijaj Kurayijkura mama nyininpa.

<sup>4</sup> Karlkilu-lanyajuya Jijajmili walyjakajalu jakurljungkupayi jilanya, jungaranyurra Jijajku nyinani, kayilapanampanyurra layikamu nyinani kujupakajaku, Jijajmili walyjakajaku.

<sup>5</sup> Julyju-nyurranyaya Jijajmili wangka kunyjyunyu jakurljungkupayi Jijajmili nintipurlukakajalu, kanyurra kulilpayi jilanya, "Yilta Jijajmili walyjakajala wanka wulu nyinamalpa, Mamamili ngurrangka."

<sup>6-7</sup> Jii Jijajmili wangka kunyjyunyuya Jijajmili walyjakajalu parra jakurljuninpa, ngurra

kujupawana ngurra kujupawana, ka ngurra parlarriwana. Ka martu kujupakajaluya wangka jii kulira kaya Jiiijajmili walyjarrinpa. Nyunturtinmili ngurrawanalurrjuluya wangka jiinya kulira kaya Jiiijajmili walyjarrinpa. Kanyurra nyunturtinjulurrjunyurra wangka jiinya julyju kulinu. Ngayurtinmili walyjaluntaya yini Yipaparajju nintijulpayi jilanya, “Mama ngarnawarrapurulukalulampa kurtingu palumili kaja, walykukajalampa warningkura.” Ka wangka jiinyurra kulinu, kanyurra Jiiijajmili walyjarringu, jumaji-nyurrampa walykukaja warningu. Jii Yipaparajjulaju Jiiijaj Kurayijmili warrkamu ngapini. <sup>8</sup> Palulu-lanyaju julyju jakurljunu nyunturtinpangekunyurra layikamurrira nyinani. Mamamili Kuurtiluntaya nintinu jilanyanyurra nyinakura.

*Jiiijaj Kurayijkamupula Mama maaja maju kujarra*

<sup>9</sup> Julyjulaju jakurlpa kulinu nyunturtinpanyurra Jiiijajmili walyjarringu. Palujanulajungkuya Mamangka wulu japilpayi, ka kuwarri-lajungkuya wululu japini. Jilanyalajungkuya japilpayi, Mamalu-nyurranya nintilkura, kunyjunyuranyurra nyinakura. Jilanyalurrju-lajungkuya japilpayi, Mamamili Kuurtilu-nyurranya nintilkura jungaranyurra paluku nyinakura. <sup>10</sup> Yiipi jilanyanyurra junga nyinaku, ka kunyjunyukajanyurra martu kujupakajaku ngapilku, Mama-nyurrampa pukurlpa nyinaku. Palujanuranyurra

nintiminyirri nyinaku. <sup>11</sup> Palujanuntaya Mamalu murlpirmanku, kayilpanyurra pukurlpa nyinaku, jampa-nyurranyaya parlanykajalu warrkira ka pungkumalpa.

<sup>12</sup> Mama jiilu-lanya jamartapungu, jiilu-lanya wanka wulu kanyilku. Palujanurna kulini, wululnyurra Mama marninypongkumalpa, jumajinyurranya wanka wulu kanyilku. <sup>13-14</sup> Julyjulara malpumili maajaku warrkamupurluka nyinapayi, kala walykukaja wululu ngapilpayi. Ka Mama ngarnawarrapurlukalu-lanya palumili walyjamanu, kalara palumili kajaku walyja nyinani. Palulu-lampa Jijajju walykukaja warningkuni, wululula walykukaja ngapiljaku. Palujanu-lampa Jijajpa maaja maju nyinani, jumaji walykukaja-lampa warningkuni.

<sup>15</sup> Jijaj Kurayijkamupula Mama maaja maju kujarra nyinani, maparn majuwintipula nyinani. Mama palungaya mirta martulu kurulu nyangu, paki, Jijajpawiyajuya kurulu nyakupayi. Yilta palunga maaja majuminyirri. Julyjunga parnakamu ngarnka mirta nyinapayi, Jijajpanga palupalaji nyinapayi. <sup>16</sup> Palulupula Mamalu parnakamu ngarnka ngapinu. Ngapikajalurrjupula ngapinu?, parnapurlukakajakamu ngarnkapurlukakajakamu kujungururpurlukakajakamu Mamamili wikarrukaja, ka malpukajalurrju. Ngaakajapula ngapinu wulikajaluya Jijajpa maaja maju marninypongkura. <sup>17</sup> Julyju parnakamu ngarnka mirta nyinapayi, Jijajkamupula Mama palu kujarrapalaji mamararra nyinapayi.

Kuwarri parnakamu ngarnka nyinani, palu kujarralupula kanyini, pakirrijakungkamarra.

<sup>18</sup> Palu Jijajpanga-lampa maaja maju nyinani, palumili walyjakajaku. Palunga kurranyi mitujanu wankarringu, kala ngayurtinpa marla mitujanu wankarriku. Mirtaya martu kujukapakaja mitujanu wankarringu, paki, paluwiyaju kuku wankarringu, palujanu-lampa maaja maju nyininpa.

<sup>19</sup> Yuu, Jijaj Kurayijkamupula Mama, maaja maju kujarra nyinani, maparn majuwintipula nyinani. <sup>20</sup> Mama ngarnawarrapurlukara pukurlpa nyinapayi Jijaj Kurayijku, jumaji wartangka wiltiyikingu, ka miturringu, mijikajalampa yintingu. Julyjuya mirtayirti kuka pungkupayi, Mamalu-janampa walykukaja warningkuraku. Paluyuru-lampa Jijajpa mirtayirtiyuru miturringu, palulu-lampa walykukaja warningkuraku, ka Mama-lampa kawalya nyinakura.

<sup>21</sup> Julyjuranyurra Mama ngarnawarrapurlukaku ngurra nyinapayi, kayilapanyurrampa mirta kawalya nyinapayi, jumajinyurra walykukaja ngapilpayi. Wululunyurra kuranju kulilpayi, walykukajanyurra ngapilkura.

<sup>22</sup> Palujanu ngarnawarrajanu yankupayi Mamamili kaja, kayilapa jiji jupuwartarringu. Palujanuyilapa yirnarringu ka wartangka wiltiyikingu ka-lampa miturringu, jilanya mirtayirtiyuru miturringu. Palujanu Mamalu mirtayirti jii nyangu, kayilapalampa kawalyarringu, jumajilara Jijajmili walyjakaja nyinani. Palulu-nyurranya

Mamalu kulini jilanya, “Yilta palukajangaya ngayumili walyjakaja junga nyinani.” <sup>23</sup> Julyju-nyurranyaya Jijajmili wangka jakurljunu, kanyurra kulinu, kayilapanyurra Jijajmili walyjarringu. Palujanunyurra kulilpayi jilanya, “Yilta-lanya ngula kangku wanka nyinajunku, palumili ngurrangka.” Jilanyaya wululu kulinma!, karanyurra junga wulu nyinama!, Jijajku. Jijajmili wangka palu-jananyaya kujupakajalu Jijajmili walyjakajalu parra wajalpayi, ngurra parlparriwana, karna-jananya ngayululurrju Puulju parra wajalpayi.

*Mamalu kulinu, ngayurna Puulpa palumili warrkamupurluka nyinakura*

<sup>24</sup> Julyjuya Jijaj Kurayijpa warrkira pungkupayi, palunyayururniya ngayu warrkiraka pungkupayi. Ka kuwarrirna pukurlpa jilja nyinani, jumajirna Jijajmili wangka parra wajalpayi. Warrkamu ngaakurnara pukurlpa nyinani. <sup>25</sup> Julyju Mama ngarnawarrapurlukalu kulinu, ngayurna palumili warrkamupurluka nyinakura, Jijajmili walyjakajarna-jananya ngurra parlparriwana parra nintijulkura. Ka palulunga kulini, mawu yankurarna-nyurranya Jijajmili wangka maju nintijulkuraku. <sup>26</sup> Julyjuraya Jijajmili wangkaku martukaja ngurra nyinapayi, Mamawiyajura ninti nyinapayi, ka-jananyaya kuwarri Jijajmili nintipurlukakajalu wangka palu parra nintijuninpa, ngurra parlparriwana, Mamamili walyjakajaluya jungalu Jijajpa kulilkura. <sup>27</sup> Jilanya-nyurranya Mamalu

Juwuparnikajangka Jijajmili wangka yutinu, jilanyanyurra nintilu kulilkura, “Jijaj Kurayijpalanya walyjakajangka kujungka nyinani, kalanya ngampurrju kanyini, wanka wulula ngula nyinaku, palumili ngurrangka.”

<sup>28</sup> Palujanulaju-jananya wanyulu Jijajmili wangka martukajangka nintijuni, yutiya kulilkuraku, karaya junga Jijajku nyinakuraku. Jijajmili walyja karlkinpangaya pakiwana nyininpa, kalaju-jananya ngurlujuninpa jungaraya nyinakura. Kulinilaju Jijajmili wangka majulaju-jananya nintijulkura jungaminyirriraya nyinakura, Jijajku.  
<sup>29</sup> Jijajjurni murlpirrmaninpa jilanyalurnajananya jungalu nintijunkura, Jijajmili walyjakajaraya jungaminyirri nyinakura.

## 2

<sup>1</sup> Jijajmili walyjakajalurniya wangka ngaanya ngangkula! Mirtarna-nyurranya Kalajanmartajikamu tawun Liyutujiyamartaji kurulu nyakupayi, paki. Jijajmili walyjakajaya kujupakaja ngurra kujupa kujupawana nyinani, ka jiiakalurrjurna-jananya mirta kurulu nyakupayi, paki. Jiiakajakukamu nyunturtinkulurrjurna-nyurrampa Mama wululu japilpayi, karna-nyurrampa wululu kulilpayi wanyjalpanyurra nyininpa. <sup>2-3</sup> Karna-nyurrampa jilanyalu japilpayi, pukurlpanyurra nyinakura. Ka yiipingkunyurra layikamurrira nyinaku, Mamalu-nyurranya nintijunku jungaranyurra Jijaj Kurayijku nyinakura, kayilaparanyurra palumili walyjaminyirri

nyinaku. Julyju mirta Jijaj Kurayijpa parangka nyinapayi, paki, palukuraya martukaja ngurra nyinapayi, palujanu Mamalu-jananya Jijaj Kurayijpa yutinu, palumili wangkala kuwarri kulini. Jijajkungara paluku wangka jungaminyirri nyinani, ka palunga nintiminyirri wulu nyinani. <sup>4</sup> Wangka palumilirna-nyurranya nintini, wangka kujupanyurra martukajamili kuliljakungamarra, jungalanyurra Jijajmiliwiyaju wangka wululu kulilkura. <sup>5</sup> Ngayurnangkuraya wirrirli nyinani nyunturtinamarra, karna-nyurranya kuurti mawu yanu nyinani. Kuurtilurna-nyurranya nyakuninpa jungaranyurra murpirrpa Jijajku nyinani, karna-nyurrampa pukurlarrini.

*Jijaj Kurayijju-lanya wululu murpirrmaninpa*

<sup>6</sup> Yiltaranyurra Julyju Jijaj Kurayijku waly-jarringu, karanyurra maaja jiiku wulu junga nyinama! <sup>7</sup> Julyju-nyurranyaya nintipurlukakajalu nintijunkupayi, murpirrparanyurra Jijajku nyinakura. Jijaj Kurayijkuwiyajunyurra kulira, karanyurra wulu junga nyinamalpa. Paluya Jijaj Kurayijpa wululu marninypungkuma!, jumajinyurranya murpirrmaninpa.

<sup>8</sup> Mitunyarriku wangka-nyurranyaya karlkilu nintijunkupayi, wangka jiikunyurra junga nyinakura. Palukajanga mirta Jijajmili wangka, paki. Palujananyurra mirta jii wangkakaja kulila!, paki, jurraya!

<sup>9-10</sup> Jijajkamupula jii Mama ngarnawarapurlukangapula maaja maju kujarra

nyinani, maparn majuwinti. Jii Jiijajpangajanampalura maaja majuminyirri nyinani, maaja parnapurlukakajangkamararakamu malpukajangkamaralurrju. Jii maaja majukuranyurra walyjakaja nyinani, murlpirrparyurra nyinani. <sup>11</sup> Martukajala ngayurtinpa yirnarrini, mirtala jijikajayuru nyinani, paki. Yirnanyurra murlpirrpaa nyinani, Jiijajmili walyjakaja. Ka mirtanyurra walykukaja wululu ngapini, paki. <sup>12</sup> Martukajalula parnangka mitukaja jampajuninpa. Paluyuruya Jiijajpa pirnkingka mitu junu, kayilapa palujanu wankarringu. Yuu, parnangkaya mitukaja jampajuninpa, palunyayuru-nyurranyaya kalyungka mitukajayuru jampajunu, jampa-nyurranyaya kalyungka jarrpajunu. Kayilapanyurra kalyujanu pakanu, ka wankarringu, ngapiyuru?, Jiijajyuru. Palunga pirnkijanu mitujanu pakanu ka wankarringu. Kayilapanyurra wanka nyinani, jumajinyurra Mama palu kulinu, ka Jiijajmili walyjarringu. Mama jiilunga maparn majuwintilu Jiijajpa wakanu. <sup>13</sup> Julyjunyurra wululu walykukaja ngapilpayi, mituyurunyurra yurriparni nyinapayi, mirtanyurra Jiijajmili warrkamu ngapilpayi. Kuwarrinyurra wanka nyinani, jumaji Mamalu-nyurrampa walykukaja warningu, kanyurra Jiijajmili warrkamu ngapini.

<sup>14</sup> Julyjula Muujajmili luwu wululu warlangkupayi, ka Mama-lampa wirrilyi nyinapayi, kawalyaparni. Palujanu Mama-lampa kawalyarringu, jumaji Jiijajpa wartangka-lampa wiltiyikingu, ka walykukaja-lampa warningu.



<sup>15</sup> Jiihaj Kurayijpa-lampa wiltyikingu ka mitur-  
ringu, kayilapa palu-janampalura Maaja maju-  
minyirri nyinani, jii malpukajangkamarra. Kaya  
martukajalulurrju parnapurlukakajalu kulini,  
palunga Jiihajpanga maaja majuminyirri nyinani.

<sup>16</sup> Martu karlkinju-nyurranyaya wajalpayi  
Juwumili luwuwananyurra nyinakura. Jilanya-  
nyurranyaya wajalpayi, “Muujajmili luwu  
jilanya nyinani, kukakaja karlkinpanyurra  
ngalkunmalpa, ka karlki kujupakajanyurra  
junkumalpa. Ka mirrkakajalurrjunyurra karlki  
ngalkunmalpa, ka karlki kujupakajanyurra  
junkumalpa. Ka Muujajmili luwu kujupa  
jilanya nyinani, Juwumili turkukajangkanyurra  
nyinakura.” Mirtanyurra luwu paluwana  
nyinakura, paki, Jiihajmili wangkawanawiya-  
junyurra kuliraka junga nyinakura. <sup>17</sup> Julyju  
Mamalura Muujajpa luwu palu yungu,  
martukajaraya junga nyinakura, jumaji  
Jiihaj Kurayijpa mirta parnangka nyinapayi,  
paki, karaya mirta palumili wangkaku ninti  
nyinapayi. Jiihaj palulura Muujajja munkarra  
nyinani.

<sup>18</sup> Ka martu karlki kujupalu-nyurranyaya  
wajalpayi, Mamamili wikarrukajawiyajunyurra  
marninypunkuraku, ka mirtanyurra Mama  
ngarnawarrapurluka marninypunkuraku.  
Palukajalungaya mirrkakamu kuka junkuni,  
wikarrukajaya marninypunkuraku. Ka  
jiikajalu-nyurranyaya jilanya wajalpayi,  
“Mama ngarnawarrapurlukalurni miru  
nintijunu, karna-nyurranya jungalu wajani.  
Palujanurninyurra ngayumili wangka

kulilkura.” Mirta-janampanyurra palukajaku wangka kulilkura, jurraya!, jumajiya kulini, maajakaja-nyurrampaya nyinakuraku.  
<sup>19</sup> Mirtaya palukajalu Jijajmili wangka kulini, junkuninpaya. Jijaj Kurayijpawiyaju-lampa maaja maju nyinani, ka jiilu-lanya murlpirrmanin, wululara junga nyinakura.

*Jijaj Kurayijmiliwiyajuya wangka kulila!, mirta martumili*

<sup>20</sup> Jijaj Kurayijpa-nyurrampa mitur-ringu walykukaja-nyurrampa warningu. Palujanunyurra wangka palumili kulinu, karanyurra palumili walyjarringu. Paluwiyaju-nyurrampa maaja maju nyinani. Jiikajaluntaya martukajalukamu malpukajalu muunpungkuni pakiwananyurra nyinaraku. Mirtanyurra palukajamili wangka kulilkura, jurraya! Palukajalungantaya muunpungkupayi jilanya,  
<sup>21</sup> “Mirtanyurra kuka jiikaja ngalkura, jurraya! Ka mirtanyurra mirrka jiikaja ngalkura, paki, jurraya!”  
<sup>22</sup> Wangka ngaanyaya kulila! Jii kukakamunga mirrka mirta wulu nyinani, pakirrinpa. Palujanunyurra mirta martumili luwu jiiwana nyinakura, paki, Jijajmili wangkawiyajuya kulila!  
<sup>23</sup> Martu jiikajalulu-nyurranyaya wajalpayi, “Yiipinyurra ngayurtinmili luwu wanalku, Mama ngarnawarrapurlukalu-nyurranya kulilku, kayilapantaya martukajalu marninypunku, ka jilanyaranyurra Mamaku jungaminyirri nyinaku.” Mirtanyurra wangka palukaja kulilkura, jurraya! Palujanu yiipila luwu

palukaja wanalku, mirtalara Mamaku junga nyinaku, nyurilula walykukaja ngapinmalpa jilanya. Wululula kulinmalpa nyupa kujupawinti ngarrikura, ka wululula kulinmalpa mirrkakamu kuka maju ngalkura. Ka Jiiij Kurayijjuwiyaju-lanya murlpirrmani, jungala wulu nyinakura.

### 3

<sup>1</sup> Jiiij Kurayijpa palu mitujanu wankarringu ka wanka nyinani. Paluyurunyurra wanka nyinani, jumaji palumili wangkanyurra kulinu, ka palumili walyjarringu. Mirtanyurra kulila!, parnangkanyurra nyinakijalu, kulilaya!, Mamamili ngurrangkanyurra wanka wulu nyinakura. Ngurra jiiingkanga Jiiij Kurayijpakamupula Mama, maaja maju kujarra nyinipa. <sup>2</sup> Ngurra jiiingkanyurra ngula nyinaku-raku kulila!, mirtanyurra parna ngaangka wulu nyinaku, paki. Palujanunyurra mirta kulila!, manikamu wartakaja maju kanyilkura, jurraya! <sup>3</sup> Julyjunyurra walykukaja wululu ngapilpayi, ka kuwarriranyurra Jiiij Kurayijku junga nyinani, maaja majuku. Palungapula Mamakamu kujungka nyinani, maaja maju kujarra. <sup>4</sup> Parna ngaangkaranyurra Jiiij Kurayijkuwiyaju nyinani, ka ngularanyurra jiiingka kujungka nyinaku maaja majumili walyjakaja, jampa palu marlaku yankurni.

<sup>5</sup> Junganyurra wulu nyinakura, mirtanyurra nyupa kujupakajangka kulilkura, ngarriraku, paki. Ka mirtanyurra jarntuyuru nyinakura, paki. Mirtanyurra kulilkura, walykukaja

ngapilkuraku, paki. Ka mirtanyurra wartakukamu mani majuku kulira nyinama!, paki. Yiipiya martukajalu jilanya kulinmalpa nyinaraku, mirtaya Mama ngarnawarrapurluka kulini, kayilapa mirtaraya junga paluku nyinani, ka marninypungkuni, paki. Jilanyalungaya mirta Mama marninypungkuni, wartakamu maniwiyajuya marninypungkuni. <sup>6</sup> Yiipiya jilanyalu Mama junku yanku, kayilapaya pakiwana nyinaku, kayilapa-jananya Mamalu ngula wirrilyiwintilu warrkilku kurtingku. <sup>7</sup> Julyjunyurra jilanyayuru pakiwana nyinapayi, jumaji-jananyanyurra walykukajangka kujungka nyinapayi. <sup>8</sup> Kayilapanyurra kuwarri mirta pakiwana nyinakura, paki, jurraya! Mirtanyurra martu kujupaku wirrilyi nyinama!, paki. Ka mirtanyurra martu kujupaku parlanypa nyinama!, paki. Mirtanyurra martu kujupa nyurnimankura, paki. Ka mirtanyurra martu kujupa warrkilkura, paki. <sup>9</sup> Ka mirtanyurra martu kujupangka kajalkura, paki. Ka mirtanyurra jilanya pakiwana nyinakura. Julyjunyurra pakiwana nyinapayi, ka walykukaja ngapilpayi, kayilapa kuwarrinyurra mirta jilanyayuru nyinakura.

<sup>10</sup> Mama ngarnawarrapurlukalu-nyurranya manu walyjamanu, ka mirtanyurra walykukaja wululu ngapini. Mama palulu-lanya parnangka junu, ka palunga wulu junga nyinani. Ka Mama paluyuranyurra junga nyinani, kayilapanyurra nintiminyirri nyinaku. <sup>11</sup> Jijajmili walyjakajanyurra karlki Juwuparnikaja nyinani, ka karlki kujupanyurra

Juwukaja nyinani. Karlkinpanyurra yirnarringu ka karlki kujupanyurra mirta yirnarringu, paki. Kanyurra karlki kujupa Kiriki wangkawinti nyinani, ka karlki kujupanyurra mirta Kiriki wangkawinti nyinani, paki. Karlki kujupanyurra wangka kujupawinti nyinani. Ka karlkinyurra warrkamupurlukakaja nyinani, karlkinganyurra mirta warrkamupurlukakaja nyinani, paki. Jijaj Kurayijpanga-lampa wulikajaku ngayurtinku nyinani. Palunga-lanya kujungka ngayurtinja nyinani.

<sup>12-13</sup> Mama ngarnawarrapurluka-nyurrampa layikamuminyirri nyinani, julyju-nyurranya kulinu palumili walyjakajanyurra nyinakura. Palujanungkunyurra layikamurrira nyina walyjakaja! Jijajmili walyjakajanyurra kunyjunyu nyinakura, mirtangkunyurra walyjalu marninypungkura nyinakura, paki. Ka mirtaranyurra kujupaku pipurru wirrilyirrikura, paki, kunyjunyunyurra kuliraka nyinakura. Yiipinta martulu putamanku, mirtan puntajilu putamala!, jurra! Yankulun kawalya wangkaku ka nyinaku. Jijaj Kurayijju-ngkuya walykukaja warningkuni, ka-nyurrampa kawalya nyinani. Paluyurunyurra kujupakajaku kawalya nyinakura. <sup>14</sup> Yuwa, layikamurrirangkunyurra nyinakura, kayilapangkunyurra pukurlpa nyinaku.

<sup>15</sup> Jijaj Kurayijmilinyurra wulikaja nyinani, palukuranyurra pamuli kuju nyinani. Paluluntaya junu palumili walyjakaja, pukurlpangkunyurra nyinakura. Palunyaluntaya

Jiijaj Kurayijju pukurlmaninpa, palujanunyurra kunyjunyukajawiyaju kulilkura, mirtanyurra walykukaja kulilkura, ngapilkuraku. Mamanyurra wululu marninypungkura, jumaji paluluntaya pukurlmaninpa. <sup>16</sup> Jiijaj Kurayijmiliwiyaju wangkanyurra kulira nyinama!, pukunyjungkunyurra wangka jiiwana nintijunama! Wululunyurra Mama kulinmalpa palunyurra marninypungkuraku, ka palumili turllukajanyurra yinkanmalpa, ka palumili turllku nyuwankajalurrjunyurra yinkanmalpa. <sup>17</sup> Wululuranyurra Jiijaj Kurayijpa japinmalpa, yaaluranyurra martu kujupaku kunyjunyu ngapilkura. Mamanyurra wululu marninypungkumalpa, jumaji palulu-nyurrampa Jiijajju walykukaja warningkuni.

*Nyupa walyjakuya junga nyinama!*

<sup>18</sup> Jiijajmili walyjakajanyurra karlki wantikaja nyupawinti nyinani. Nyunturtinpa-janampanyurra nyupa kunyjunyu nyinakura, yirna walyjaku, maajayuruku. Jilanyanyurra kunyjunyu nyinakura Jiijajju kulini.

<sup>19</sup> Jiijajmili walyjakajanyurra karlki yirnakaja nyupawinti nyinani. Nyunturtinpa-janampanyurra nyupa kunyjunyu nyinakura, mirta-jananyanyurra pungkumalpa, paki.

<sup>20</sup> Jiijajmili walyjakajanyurra karlki jijikaja nyinani. Nyunturtinpa-janampanyurra mamakukamu yakurtiku kunyjunyu nyinakura. Jampantapula wajanyjangka palujanun yirnilu yarra ka ngapila! Yiipi jilanyanyurra yirnilu

ngapilku, Mama ngarnawarrapurluka-ngkuya pukurlpa nyinaku.

<sup>21</sup> Jijajmili walyjakajanyurra karlki mamakamu yakurti nyinani. Nyunturtinju-jananyanyurra mirta jijikaja maajayurulu nyurilu muunpungkuranpa ngapilkurakuya, jurraya!, jumaji wirrilyirrijakuya.

<sup>22</sup> Jijajmili walyjakajanyurra karlki warrkamupurlukakaja nyinani. Nyunturtinpa-janampanyurra maaja walyjakajaku kunyjunyu nyinakura. Jampanta wajalku ngapilkuraku palujanun yirnilu yankuka ngapilku. Mirtan palungkawiyaju kurungka ngapila!, paki, wululuran jungalu ngapinmalpa, jumajiran nyuntu Jijajku walyja nyinani.

<sup>23</sup> Jilanyanyurra kulilkura, “Mirtarnara maaja parnapurlukakuwiyaju warrkamurrini, maaja Jijajkurnara junga nyinani, palujanurnara maaja parnapurlukaku junga warrkamurriku.”

<sup>24</sup> Ka yiipiranyurra maaja Jijajku junga nyinaku, kayilapa maaja parnapurlukakulurrjunyurra junga nyinaku. Palujanuntaya maaja Jijajju nyinajunku palumili ngurrangka, kayilapa jiingkanyurra wanka wulu nyinaku. <sup>25</sup> Kayilapa yiipiranyurra mirta jii Jijajku junga nyinaku, mirta-nyurrampa ngula pukurlpa nyinaku, paki, ka kuutja-nyurranya walykukaja wajalku kurtingku.

## 4

<sup>1</sup> Jijajmili walyjakajanyurra karlki maajakaja nyinani, warrkamupurlukakajanyurra kanyini wulu-nyurrampaya warrkamurriraku. Ka

nyunturtinpa-janampanyurra kunyjunyu  
nyinakura, jumaji kujupangka kurungkanjyurra  
nyinani, maaja ngarnawarrapurlukangka.

<sup>2</sup> Jiijajmili walyjakajakurna-nyurrampa  
wulikajaku wangka ngaanya wajani. Ka  
martu kujupakajaku-janampanyurra wululu  
Mama japinmalpa. Mirta-janampanyurra  
kunalakarralu japinmalpa, paki, ngarrulu-  
janampanyurra japinmalpa. Mamanyurra  
japiraka marninyungkumalpa.

<sup>3</sup> Ka  
jilanyalurrju-lampajukuya Mama japila!,  
Mamalu-lanyaju nintijunkura, ngayurtinjalaju-  
jananya nyurilu Mamamili wangka  
jakurljunkura, Jiijajmili wangkalurrju. Jiijajmili  
wangka iikuraya martukaja ngurrrpa nyinapayi,  
ka kuwarri Mamalu-jananya wangka palu  
yutinu. Kuwarrirna jiiija ngayu nyinani,  
jumajirna wangka Jiijajmili parra wajalpayi.

<sup>4</sup> Mamangkajuraya japila!, ngaangkarna-jananya  
wangka Jiijajmili yutilu nintijunkura.

<sup>5</sup> Jampa-jananyanyurra Jiijajku ngurrrpaka-  
jangka nyinaku, pukunyju-jananyaya jakurljula!,  
Jiijajmili wangka, palumili wangkaya kulilku-  
raku. <sup>6</sup> Yiipi martulu purtu kulilku, kayilapanta  
japilku, palujanuran pukunyju wajalku, jungalu  
kulilkura.

*Ngayurtinjalajuntaya japini, “Kunyjunyun-  
yurra nyinani?”*

<sup>7-8</sup> Ngayurtinku-lampajuku walyja Tijikajpa  
ngaangka nyinani. Palurtinjalaju maaja Jiija-  
jmili warrkamu ngapilpayi. Palulaju kurtingku  
nyunturtinkarti ka jakurljunkuntaya yaalulaju



ngaangka ngayurtinpa nyinani, kayilapantaya jakurljunku yaalurna ngayu ngaangka jilja nyinani. Jilanyantaya jakurljunku kanyurra pukurlarriku. <sup>9</sup> Palukarti-nyurranyapula mawu yanku Tijikajkamu Nijimanpa. Palunga Nijimanpanga nyunturtinmili walyja nyinani, ka Jijajkura junga wulu nyinapayi. Palu kujaraluntayapula jakurljunku yaalulaju ngaangka nyinani.

<sup>10</sup> Yuwa, yirna yini Yarajakajpaliju jilja nyinpa. Ka palulukamu Maakju-nyurranyapula japini, “Kunyjunyurra nyinani?” Maakpanga palunga Panapajkura makurta nyinpa. Julyurna-nyurrampa wajanu, jampa Maakpanyurranya mawu yanku, pukurlparanyurra paluku nyinakura. <sup>11</sup> Martu yini kujupa ngaangka nyinpa Jijajpa, palunga yini kujupa ngapi?, Jajajpa. Ka palulu-nyurranya japira ka kulini, “Kunyjunyurra nyinani?” Martu jikajangaya Juwukaja nyinani, jikajalulaju Mamamili warrkamu kujungkalu ngapilpayi, martu yarrngaluya palumili wangka kulilkura. Yuwa, palukajalurniya pukurlmalpayi. Jijajmili walyjakajaya kujupakaja Juwukaja nyinani. Palukajalulaju mirta kujungkalu Jijajmili warrkamu ngapilpayi, paki.

<sup>12</sup> Nyunturtinmili walyja Yipaparajpanga ngaangka nyinani, palunga yilta Jijaj Kurayijmili walyja. Ka palulu-nyurranya japira kulini jilanya, “Kunyjunyurra nyinani?” Palulungkuraya japilpayi Mama, Jijaj Kurayiju-nyurranya nintijulkuraku, jungaranyurra nyinakura. Ka japilpayingkuraya

jungaluranyurra Jijaj Kurayijku wululu ngapilkura. <sup>13</sup> Ngayulurna-ngkuya wangka ngaa yiltalu wajani, Yipaparajjungkuraya wululu nyunturtinku japilpayi, ngapikajakulurrju?, Liyutujiyamartajikukamu Yiriyapulijmartajikulurrju.

<sup>14</sup> Ngayurtinku walyja yini Luukjukamu Tiimajjupula kulira japini jilanya, “Kunyjunyunyurra nyinani?” Luukju palulu-jananya ngarntakaja wankalpayi.

<sup>15</sup> Tawun Liyutujiyangkaya Jijajmili walyjakaja nyinani. Karliya palukaja kujungkarripayi wanti yini Nimpamili ngurrangka. Jiikajangka-jananyaya jakurljula!, Nimpangkakamu Jijajmili walyjakajangka, ngayulu Puuljurna-jananya japini, “Kunyjunyunyurra nyinani?”

<sup>16</sup> Mirlimirli ngaarna-nyurrampa kurtingkuni Kalajamartajiluyan kulilkura, jampa jiiimartajilu-nyurrampa riitamulku. Palujanujanampayan kurtingkura Liyutujiyamartajiku, palukajaluya kulilkura. Mirlimirli julyjurnajanampa wakanu kurtingu. Ka mirlimirli palulurrjunyurra mankuraka riitamulkura.

<sup>17</sup> Julyju maaja Jijajju nintijunu Yakipajpa, palumili warrkamu ngapilkuraku. Wajalaluya!, warrkamu palu wululu ngapilkuraku.

<sup>18</sup> Mirlimirli ngaanyarna jayinamuni jilanya Puulju. Wulurna jiiilja nyinani, palujanu Mamajuraya wululu japinma! Mamangkarnangkuraya wululu japini, paluluntaya ngampurrju kanyilkura.

**Mamamili Wangka**  
**Portions of the Holy Bible in the Martu Wangka**  
**language of Australia**

copyright © 1999 Bible Society of Australia

Language: Martu Wangka

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2019-08-21

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023

4012452d-4a59-52ec-a42c-bdeca0ab4ea2